



1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tőli ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)... <b>LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV.</b> <b>HUNGARY</b> <b>5600 BÉKÉSCSABA</b> <b>SZARVASI ÚT 86-88.</b>		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>CMR</b> <b>Példány 7/7</b> <b>N° 2021/46366</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)... <b>MAGNA PT S.P.A.</b> <b>ITALY</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, NV.4</b>		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)... <div style="text-align: right; font-size: 2em;"><i>SIBL</i></div>	
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort <b>MODUGNO</b> ország / country / Land <b>IT ITALY</b>		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...	
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)... helység / place / Ort <b>BÉKÉSCSABA</b> ország / country / Land <b>HU HUNGARY</b> időpont / date / Datum <b>2021-06-09</b>		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...	
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents... Delivery Nr.: <b>137428</b>			

Verzárva áruval az esetleges bizonyítékok kivétel a porra utolsó sorokra betrandó az osztály, a szám és időpont esetében a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the first line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

6	7	8	9	10	11	12
Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat Volume Umfang
26		COLLI	MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING	87085	11 804	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 11 804

<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be p...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...
---	--	-----------------------------------	---------------------	------------------------	------------------------

<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei	<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)
--	---	--

<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <b>Békéscsaba</b> <b>2021-06-09</b> am 20 on	<b>24</b> Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on ..... 20..... Gut empfangen: Datum am <b>15 JUN 2021</b>
--	---

<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders <b>Nagy Péter</b> 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88. BNP HU29131000000250914001540791	<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers	<b>25</b> A átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee... <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>
--	---	---

<b>25</b> Jármű Vehicle...	Regisztráció... Registration..	Raksúly Useful loa...
	AB 20 CYK	
	AB 92 CYK	